

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

A Farewell Letter from Ed van Bunge
Incomplete List of Dutch Language Classes in Canada
How to Study Abroad: Foreign Government Awards
Review by Pleuke Boyce of Wim Hazen: Gerrit Achterberg: een biografie
US Writers in Residence 1989-90
Bibliografie Ons Erfdeel 1983-87
All-European Canadian Studies Conference
AADAS
Dordt College
Lini Geol
Vlaamse jeugdliteratuur
List of Officers
Membership Form/Bulletin d'adhésion

A FAREWELL LETTER FROM ED VAN BUNGE

Mr. van Bunge has been First Secretary for Cultural Affairs at the Royal Dutch Embassy in Ottawa for a number of years, and he has been immensely helpful and active in helping us to promote Netherlandic culture in Canada. In turn, as we can see from the lovely letter he wrote to us, and which we reproduce overleaf, he fell in love with this country. Alas, all postings come to an end, and now he is returning to The Hague. We shall miss him greatly, and we have told him so. I have also written to welcome his successor, Mr. Hans Hageman, who has replied.



Ottawa, 19 July, 1989

Dear Hermina,

Recently, I have been informed that as per mid August I will be posted in the Hague, to take up my new job as Director of Personnel.

I will leave Ottawa, and Canada, with mixed feelings. My new post is an honourable and challenging one, and it is good to live in one's own country and to see close relatives and friends again. But I will miss Canada and the many good contacts and friendships I have made with a thrilling variety of organizations and individuals.

Looking back I am happy and grateful in realizing that during my term the Press and Cultural Section of the Dutch Embassy participated in numerous fascinating projects, involving Dutch and Canadian artists, writers, filmmakers, government officials, journalists, academics, teachers and sporters, all adding to the strong and excellent Dutch Canadian relations, and, certainly, to my own "education permanente".

I will miss skating on the canal in winter, my bike rides along Bank, my neighbours' looks when I was late with lawn mowing, my large "finished basement", the half naked joggers in down town office elevators, the yellow helmeted hole diggers and roadworkers which appear in Ottawa by the thousands every May, the "please wait to be seated" signs in restaurants, the coffee refills, the blueberry muffins, the ice fishing cabins on the frozen Ottawa river, the casually situated road side graveyards.

I will miss the brightness of the Canadian light, the vastness of mid west Canada with its pastel coloured grain elevators (as beautiful and typical as Dutch windmills), the skyline of Toronto, majestic Quebec City, the coastlines of the Maritimes, the occasional bald eagle, moose and bear, and, in my garden, the American goldfinch, red cardinal, skunk, and raccoon.

I will miss the Stanley Cup games and the Blue Jays' losing streaks.

I will miss the absence of snobism in Canadian society, and the approachability of Canadians, no matter what station in life.

And I will probably never fully understand why so many Canadians are so modest and apologetic about their country, this blueprint of a modern, civilized multicultural society.

As per 1 August, Mr. Hans Hageman will replace me. I have no doubt that he and his family will enjoy Ottawa and Canada as my family and I did, and I would wish that you will extend to him the same friendship and co-operation as you did to me.

With best personal regards,

*Veel plezier en
misschien tot
ziens!*

Eduard A.B. van Bunge
First Secretary
for Press and Cultural Affairs

Dr. Hermina Joldersma
President CAANS
Department of Germanic Studies
University of Calgary
Calgary, Alberta T2N 1N4

INCOMPLETE LIST OF DUTCH CLASSES IN CANADA

This item occupies the next two pages. The list was compiled by the Dutch Embassy and, needless to say, both they and we realize that it is not a complete list of all the Dutch language classes given in Canada. Our members between them, however, can undoubtedly come up with a darn near complete one, and so if you can add details to this list, or correct it, please send the information to:

Prof. Hermina Joldersma
Department of Germanic and Slavic Studies
CHC 201
University of Calgary
Calgary, Alberta
T2N 1N4

Many thanks in advance for your contributions!

HOW TO STUDY ABROAD: FOREIGN GOVERNMENT AWARDS

After the list of Dutch classes, you will find some pages on the Foreign Government Awards programme, which helps one to study in other countries. No doubt it is too late to use this information this year, but no doubt in future years it could be useful...

4

OVERZICHT NEDERLANDSE TAALESSEN IN CANADA - per 1 december 1988.

Provincie Plaats:	Soort cursus:	aantal studenten:	aantal docenten:	redenen:	Subsidie:	Opmerkingen:
ONTARIO						
Caledonia	heritage: gr. k-8	55	4	familie in Nederland gehuwd met Ned.	Secretary of State Prov. Ontario	Extension program: Separate School Board in Hamilton
Caledonia	credit course gr. 9-12	59	1	zie boven	zie boven	zie boven; belangstelling neemt toe.
London	heritage: gr. k-8	— 75	4	gehuwd met Nederlander	Prov. Ontario	volwassenen: neemt langzaam toe; lager school niveau neemt langzaam af.
London	credit course gr. 11-12	— —		keuzevak	Prov. Ontario	school? Board?
Ottawa	heritage: gr. k-8	50 3 klassen	4	kinderen van Nederlanders	Ned. Taalunie, Secr. of State Board of Education	Actief, regelmatig culturele avonden; met videomat, uit Nederland Ridgemont High
Ottawa	credit course: gr. 12 + volw.	14	1	familie in Nederland	zie boven	
Ottawa	Universiteit (Carleton) non-credit course	18	1	kinderen van emigranten gehuwd met Ned.	Nee	2 cursussen: beginners (10) en gevorderden (8). Department of Continuing Education

- 1 -

Provincie Plaats:	Soort cursus:	aantal studenten:	aantal docenten:	redenen:	Subsidie:	Opmerkingen:
ONTARIO						
Peterborough	heritage	30	1 + 2 asst.	fam. in Ned. kinderen van Nederlandse ouders	Secretary of State (ingediend) Ned. Taalunie (boeken) via CAANS-Toronto.	Peterborough Board of Ed. programma begon in 87 met 15 leerlingen
Sarnia	heritage	15/20	2	fam. in Ned.	Ja	interesse neemt af.
Scarborough	heritage: beginners	21	1	zakenreis, fam. in Ned.	Ned. Taalunie	interesse varieert. School of Continuing Studies, University of Toronto.
St.Catharines	gr. 3-7 ook credit course	22	2	fam. in Ned.	Prov. Ontario	interesse: standvastig. Cursus aan Brock University geannuleerd; niet voldoende interesse. (Prof. John Michielsen)
Strathroy	heritage + credit course gr. 11	18	1	heritage	Nee	geen verandering school? Board?
Toronto	heritage gr. k-8	39	2 + 1 asst.	kinderen van Ned. ouders	Secretary of State; Ned. Taalunie	Toronto Board of Education Interesse varieert.
Toronto	universiteit credit course	40/50	2	familie in Ned. keuzevak	Neen	interesse neemt toe; niveau: eerste en tweede jaar Universiteit.
Waterloo	universiteit credit course	112	2 + 3 asst.	reizen; fam. in Ned. gehuwd met Ned.	Neen	interesse steeds groot; eerste en tweede jaar universiteit, resp. 57 en 14 studenten; schiftelijke cursus: 41 studenten.

- 2 -

Provincie Plaats:	Soort cursus:	aantal studenten:	aantal docenten:	redenen:	Subsidie:	Opmerkingen:
QUEBEC						
Montreal	volwassenen	20	1	heritage	Neen	avond cursus, door Peter Löwenstein aan Goethe Instituut
SASKATCHEWAN						
Regina	kinderen en volwassenen			nadere gegevens
ALBERTA						
Calgary	beginners en gevorderden	14 resp 5	1	fam. in Ned. kinderen van Ned. ouders	Prov of Alberta	Western Canadian Senior High School; sedert 20 jaar.
Calgary	universiteit credit course	60	2	familie in Nederland	Prov. Alberta Ned. en Belgische overheid	nieuwe cursus; belangstelling zeer groot. University of Calgary
Edmonton	volwassenen en beginners	25	2	heritage	Prov. Alberta	Victoria Composite High School; interesse stabiel; sedert 10 jaar.
Edmonton	Kings College					credit-cursus; momenteel in onderhandeling voor 1989/90.

Provincie Plaats:	Soort cursus:	aantal studenten:	aantal docenten:	redenen:	Subsidie:	Opmerkingen:
BRITISH COLUMBIA						
Langley	avondcursus beginners en gevorderden	15	1	kinderen van Ned. ouders	Prov. B.C.	Langley School Board for Adult Education; Mw. Vrijmoed geeft eveneens thuis les: 8 studenten
Vancouver		15	1	heritage	Prov. B.C.	Vancouver School Board for Continuing Education.
Vancouver	heritage					Vancouver Community College neemt elk semester een cursus Ned. onderwijs in het rooster op maar moet worden geannuleerd wegens gebrek aan belangstelling.
Vancouver	privé cursus	...	1	heritage	geen	privé-les thuis, Mevr. J. Brayley-Gimbrère.

6

FOREIGN GOVERNMENT AWARDS (1990-91) GENERAL CONDITIONS

ALL APPLICANTS

- a) must be Canadian citizens;
- b) in most cases, must have completed a first degree or, for post-doctoral fellowships, a Ph.D. by the beginning of the tenure of the award;
- c) in most cases, must have a sound working knowledge of the country's language.

In the case of graduate studies, preference is often given to applicants under 35 years of age.

VALUE - GENERAL TO ALL COUNTRIES

The awards have been fixed to cover the scholars' travel, via the most economical route, from Canada to the awarding country and return (except France, Norway, Spain and Switzerland). They include a monthly living allowance as well as the payment of all compulsory tuition fees. Details pertaining to each country follow.

The awards are strictly for the use of the recipients. No provision is made for dependents accompanying the award holders unless expressly stated.

APPLICATION PROCEDURES (as determined by each awarding country)

CANDIDATES MUST SUBMIT:

- a) the original plus three (3) photocopies of the completed application form (see attached);
- b) proof of Canadian citizenship, along with the copies of the application form;
- c) three (3) letters of reference as well as complete official university transcripts (Must be received by the ICCS by the deadline date of October 31st. Incomplete dossiers cannot be considered);
- d) a detailed study or research proposal indicating objectives and duration (the judgment of the Canadian Pre-Selection Committee will be based, in part, on the candidate's future plans);
- e) when there is provision for renewal or continuation, evidence of satisfactory progress among other things; renewals are not automatic;
- f) the names of any contacts already made with any university, institute, or laboratory in the donor country.

KINGDOM OF BELGIUM (Flemish Community)

The Flemish Community of Belgium offers two fellowships for university study and

research at the graduate level. The awards are for one academic year, with the possibility of renewal. Candidates should have a good knowledge of Dutch, although this is not a condition for all disciplines. The priority fields of study are: high technology, biotechnology and new materials.

THE FELLOWSHIPS INCLUDE:

- a) a living allowance of 18,000 Belgium Francs (BF) monthly;
- b) reimbursement of registration, tuition and examination fees;
- c) 4,000 BF or 6,000 BF per academic year, depending on the field of study, for books and didactic materials;
- d) installation allowance of 5,000 BF;
- e) assistance to cover the cost of a thesis: 10,000 BF for a Master's and 20,000 BF for a doctoral thesis;
- f) insurance against accidents and illness;
- g) in some cases, refund for the cost of Dutch language classes.

The award holder's economy return air fare is paid by the Department of External Affairs of Canada.

The awards are tenable at the following institutions in the language of instruction as specified:

Dutch (English and French facilities)

- Rijksuniversiteit te Gent - RUG
- Vrije Universiteit te Brussel - VUB
- Katholieke Universiteit te Leuven - KUL
- Universitaire Instellingen te Antwerpen - UIA

French and Dutch

- Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen

Dutch

- Koninklijke academie der Schone Kunsten te Gent
- Hoger Instituut voor Architectuur en Urbanisme te Antwerpen

Additional information on specific areas can be obtained from: "Commissariaat-Generaal voor de Internationale Culturele Samenwerking van de Vlaamse Gemeenschap" Trierstraat, 100-104, B-1040 Brussel.

* Please see next page for fellowships offered by the French Community of Belgium.

KINGDOM OF BELGIUM (French Community)

The French Community of Belgium offers two non renewable fellowships, for

one academic year, for study and research at the doctoral level in universities and institutes of that region. The fields of study are: a) scientific and technical information in French (linked data bank systems, production and dissemination, legal fields); b) culture and communication (national languages and cultures, linguistics, cultural industries); c) information industries (software in French, automatic translation, analysis and synthesis, voice recognition, data banks networks for terminology, artificial intelligence and interfaces with natural language, information technology for editing); d) agriculture (technology in rural areas, transformation and conservation of products, agronomics and food research, rural environment and environmental control, soil conservation, water control, adaptation to aridity, health, socio-economic integration, promotion of small and medium businesses, production and marketing of rural products); e) energy (new and renewable).

THE FELLOWSHIPS INCLUDE:

- a) an allowance of 18,000 Belgium Francs (BF) monthly (study and research fellowships leading to the doctorate or "licence spéciale");
- b) payment of course and examination fees;
- c) accident and health insurance;
- d) a one-time installation allowance of 5,000 BF;
- e) for books and supplies, a maximum of 4,000 BF to 6,000 BF per academic year, depending on the field of study;
- f) 10,000 BF as a contribution to the cost of printing a thesis ("licence spéciale" or "maîtrise") and of 20,000 BF for a doctoral thesis, as long as the scholar has received a scholarship from the "Commissariat général aux Relations internationales de la Communauté française" for the past three or four years, the usual delay necessary for the production of such a thesis.

Applicants must have a good knowledge of French for university study or of French and English for research work. They must be graduates of a Canadian university or college which is a member or affiliated to a member of the Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC).

Additional information may be obtained from "Le Commissariat général aux relations internationales de la Communauté française de Belgique", 7, rue Joseph Stevens, B-1000 Bruxelles.

The award holder's economy return air fare is paid by the Department of External Affairs of Canada.

Please indicate on your application form in which Community you wish to study.

THE NETHERLANDS

The Government of the Netherlands offers six non-renewable scholarships for graduate study. Students may apply for any discipline, as well as in Fine Arts and

Music. The awards are tenable for a maximum of ten months. It is recommended that applicants have a good command of the Dutch, English, German or French language. If candidates are fluent in French only, they should enquire whether the program they wish to follow can be provided in this language. Some universities and institutions in the Netherlands offer Dutch language courses for foreign students during the first months of the academic year. International courses are given in the English or French language. Candidates must be Canadian citizens by the competition deadline and hold a Bachelor's degree or equivalent.

THE SCHOLARSHIPS INCLUDE:

- a) a living allowance of 1,130 guilders per month, plus tuition, for any course in a regular program of a university or institute at university level including 30 guilders for books;
- b) for international courses: 1,130 guilders per month, including 30 guilders for books (Tuition fees are not included. Tuition fees for international courses can be very high. Sometimes a full/partial remission of fees can be granted.);
- c) for both regular and international courses: roundtrip economy class air fare; 300 guilders for relocation costs; study-related travel expenses within the Netherlands; medical insurance premium.

The Netherlands University Foundation for International Cooperation (NUFFIC) does not provide accommodation. The foreign departments of the universities might assist in finding lodgings. Married students are advised that, owing to the housing shortage in the Netherlands, it is extremely difficult to find accommodation for their family. The living allowance is sufficient for scholarship holders only.

Awards will be granted subject to the candidates being accepted by a university or a qualified tutor. It is therefore important that, before applying for the scholarship, the candidate should have a written confirmation from the university/institute where he/she will be admitted.

IN THE FINE ARTS (painting, graphic arts, sculpture and photography), the candidates must submit a maximum of 20 slides or 20 original works. These should be presented in a polyethylene page, clearly identified. Film-makers and video artists must submit a video cassette of 1/2 inch VHS format of no more than 5 minutes in duration.

IN THE FIELD OF MUSIC, the candidates must provide a standard cassette tape no more than 30 minutes in duration. It should include samples, clearly identified, of different musical styles performed or conducted by the candidate. Composers must submit original scores. Applicants in Musicology and/or History of Music are NOT required to submit tapes.

IN ARCHITECTURE, the candidates must submit ten 8 1/2 x 11 inches reproductions (PMT's or similar) of drawings demonstrating their strengths, creativity and interest in graduate work. Slides of models will be accepted as well.

WHERE TO APPLY

The necessary application form is in the middle section of this booklet. Extra copies may be obtained from the Graduate Studies or Student Awards Offices of your university. Forms may also be obtained from:

Program Officer
Foreign Government Awards Program
International Council for Canadian Studies (ICCS)
2 Daly Avenue
Ottawa, Ontario Canada
K1N 6E2

Telephone: (613) 232-0417

DEADLINE DATES

Applications must be received by the ICCS by October 31.

OFFERS OF AWARD

The Canadian Pre-Selection Committee will nominate a short list of Canadian candidates from which the awarding countries will choose the scholarship winners. The recommendations of the Canadian Pre-Selection Committee are final and not open to appeal. Final decisions are made by the donor countries and are not open to appeal.

BOOK REVIEW

Wim Hazeu. Gerrit Achterberg. Een biografie.

De Arbeiderspers, Singel 262, 1016 AC Amsterdam.

717 pages. f69,50.

Reviewed by Pleuke Boyce.

Gerrit Achterberg (1905-1962), rightly regarded by many as the greatest poet to ever write in Dutch, lived a life that was most unusual and tortured, but which at the same time enabled him to write the great poetry he did.

As the writer Simon Vestdijk, one of his early admirers, once wrote to Achterberg, 'I don't know whether I should congratulate you. As a poet certainly, but not as a human being.'

Achterberg's more than 900 poems stand as a body of work that can pass muster in the company of other great 20th century poets. Rilke, Mandelstam, Pessoa, Montale. Like their work, his can be read, reread, interpreted, annotated, discussed - it's here to stay. We can twist it this way and that, but whatever we come up with are only footnotes, our way to shed yet another light on what are perfect texts. Pyramids erected in the desert. There they are, impressive. But what do they signify and who built them?

Achterberg's life, which was definitely spectacular and unusual, a biographer's dream actually, has always been downplayed as bearing little relation to his work. Now a first, and a very fine, biography has come out. Gerrit Achterberg, A Biography, by Wim Hazeu, published by De Arbeiderspers, Amsterdam, as part of its series Open Domein. It's a large book, 717 pages, with extensive footnotes. Wim Hazeu researched Achterberg's life and work for about ten years before embarking on the writing on the biography in 1987. The book he has produced is a meticulous account of Achterberg's life, with many cross references to eye witness reports from the people who shared

his life, his correspondence, his reading, his work.

The book starts with a never tedious account of Achterberg's family background. Both parents came from families that had long served the Dutch nobility in various capacities, sometimes leasing farms from them (as did Achterberg's father and other members of his family). Achterberg's mother never knew who her father was (she only told this on her deathbed) - her mother may have been seduced by someone of 'noble birth'. Achterberg himself was born on the estate Sandenburg, in a house that was built onto its orangery. The orangery sheltered plants that had to be protected in winter and mostly housed a stone statue of a girl, called Najade. Achterberg lived in this house till he was seven.

Hazeu then proceeds to give a detailed account of the particular Calvinist background into which Achterberg was born and grew up in. Achterberg became a schoolteacher and it was as a schoolteacher, away from home for the first time, that he began to write poetry seriously (he had met somebody like-minded). He also met Cathrien van Baak, the first woman he fell in love with and who eventually became his wife (in 1946, after much water under the bridge).

As all readers of Achterberg's work know, his main theme is the search for a dead beloved and how to be reunited with her. Most readers may also know that Achterberg, in 1937, did actually kill a woman and subsequently became a ward of the State for many years. Wim Hazeu, for the first time, tells the whole story. And also what led up to it, and its aftermath. It was Achterberg, while institutionalized, desperate to be recognized 'only as a poet' (and poetry was for him a matter of life and death, literally, it was the only thing that really mattered) who started to suppress anything relating to his 'actual life'. Those close to him have always respected his wishes, till long after his death.

The equilibrium of Achterberg the poet (and he was born to be

'only a poet') would have been destroyed by any public mention of his 'life'.

We, who admire the great poetry that Gerrit Achterberg has written, can only be thankful to Wim Hazeu for this account of Achterberg's life. Hazeu's story, of course, continues to tell of Achterberg's subsequent release from institutions, his marriage to Cathrien van Baak, his success as a poet. Achterberg's life's story makes for fascinating reading, but it's not the least of Hazeu's achievements that this biography illuminates Achterberg's work. Much information is given about when and under which circumstances many of the poems were written.

Anyone interested in Achterberg's work should buy this book.

Afterword: Achterberg's Collected Poems (Verzamelde Gedichten) are still available from Querido (Singel 262, 1016 AC Amsterdam) for anybody who reads Dutch. Many attempts have been made to translate his work into English (but as has been attested: 'His work is impossible to translate. A new language would have to be invented.'). Stan Wiersma was the first to translate Achterberg and to introduce him in English in bookform. His A Tourist Does Golgotha is now, unfortunately, out of print. But for anybody interested in reading Achterberg in English translation, there is now: Hidden Weddings - Selected Poems by Gerrit Achterberg, translated by Michael O'Loughlin, The Raven Arts Press (P.O. Box 1430, Finglas, Dublin 11, Ireland). Oolichan Books of Canada (P.O. Box 10, Lantzville, B.C. V0R 2H0) will be publishing a different Selected Poems this fall.

WRITERS IN RESIDENCE AT U.S. UNIVERSITIES

Once again, three Dutch writers will be in the U.S. for the academic year 1989-90. Henk van Kerkwijk will be at the University of Michigan, Bert Jansen will be at the University of Minnesota, and Jean-Pierre Plooij will be at the University of Texas. If anybody is interested in inviting any of these writers to come and speak to them, they can contact the host university, or I can make the contact if preferred.

BIBLIOGRAFIE ONS ERFDEEL 1983-87

This review (Septentrion is its French-language edition) is steadily publishing a bibliography of itself. Part 3, covering the years 1983-87, has just appeared, covering 1127 articles by 392 contributors. It is a valuable tool and costs only 750 Belgian francs in paperback, 1050 BF in hardcover. Order from Stichting Ons Erfdeel at Murissonstr. 260, 8530 Rekkem, Belgium, or at Rijvoortshoef 265, 4941 VJ Raamsdonksveer, The Netherlands.

ALL EUROPEAN CANADIAN STUDIES CONFERENCE

This gathering, on the theme "Canada on the Threshold of the 21st Century," is being organized by the Association for Canadian Studies in the Netherlands and will be held in the Netherlands Congress Centre in The Hague on October 24 - 27, 1990. Further information can be obtained from the organizers: Conference Secretariat, ACSN, c/o Canadian Embassy, P. O. Box 30820, 2500 GV The Hague, The Netherlands. I can send a form of application to submit a paper, to anybody who wishes to apply, if it will save them time (deadline for submitting a paper proposal: October 1, 1989; notification of acceptance will be made by March 1, 1990).

~~ES~~

AADAS: CALL FOR PAPERS

The year 1990 marks the fiftieth anniversary of the German invasion and subsequent occupation of the Netherlands during World War II, and it also marks the forty-fifth anniversary of liberation. In cooperation with Dordt College, the Board of the Association for the Advancement of Dutch-American Studies has decided to sponsor a conference commemorating these events. The conference will be held on Dordt's campus on the dates September 27-30, 1990. A tentative theme for the conference is "Suffering and Survival." We are looking for papers in the following general categories: the rise of pre-war national socialism in the Netherlands, the Jewish question, religious roles/attitudes during the occupation, the impact of the occupation on post-war immigration, any topic that can be related to any of the above.

— I would like to offer a paper (All proposals will be considered as commitments to attend and to participate).
Title _____

(Please enclose a one-page description of the paper including a statement of the thesis. Please note any equipment needs.)

— I would like to chair a session. My areas of specialization are: _____

— I would like to be a commentator. My areas of specialization are: _____

NAME _____
COLLEGE or INSTITUTION _____
ADDRESS _____
CITY, STATE, ZIP _____
PHONE _____

PLEASE RETURN TO:

or

Nella Kennedy
Department of Art & Art History
Northwestern College
Orange City, IA 51041

Louis Y. Van Dyke
Department of History
Dordt College
Sioux Center, IA 51250

MAIL CALL FOR PAPERS

The year 1950 marks the 115th anniversary of the German
invasion and subsequent occupation of the Netherlands.
World War II and its aftermath the forty-fifth anniversary of
liberation. In cooperation with Dutch College, the Board of the
Association for the Advancement of Dutch-American Studies has
decided to sponsor a conference commemorating these events. The
conference will be held on Board's campus on the dates indicated
12-30, 1950. A tentative theme for the conference is "Education
and Democracy." We are looking for papers in the following
general categories: the role of pre-war education in
the Netherlands, the Jewish question, religious persecution
during the occupation, the impact of the occupation on post-war
education, any topic that can be related to any of the above.

I would like to offer a paper and proposals will be
submitted as a contribution to papers and to general
topics.

(Please enclose a complete description of the paper
including a statement of the thesis. Please send any
equipment needs.)

I would like to chair a session. If more of your
ideas are

would like to be a contributor. My areas of specialization
are

A.A.D.A.S.
CALVIN LIBRARY
3207 Burton S.E.
Grand Rapids, MI 49506

Non-Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Grand Rapids, Mich.
PERMIT NO. 249

NAME _____
COLLEGE OF LIBERTY _____
ADDRESS _____
CITY, STATE, ZIP _____
PHONE _____

PLEASE RETURN TO:

Miss Kennedy
Department of Art & History
Northwestern College
Orange City, IA 51041

Louis E. ...
Department of ...
Dutch College
Grand Rapids, MI 49506



NETHERLANDIC STUDIES PROGRAM

DORDT COLLEGE Spring Semester 1990

Cooperating Colleges: Calvin, Hope, Northwestern, Redeemer, and Trinity Christian

Dordt College, together with the cooperating colleges, offers a unique opportunity to spend the spring semester off-campus in a different living and learning situation while earning 5 courses (15-16 semester hours) of credit. Applications are welcomed from students from other colleges who have an interest in becoming acquainted with the cultural heritage of the Netherlands.

ELIGIBILITY

Applicants need a 2.5 grade point average on the 4.0 scale and completion of at least a semester of college Dutch or its equivalent. The program is designed for sophomores, juniors, and seniors.

LOCATION

After the initial four week stay with a Dutch host family in or near Amsterdam, students will have a choice to live in the Uilenstede Hospitium which has cooking facilities or to live with a host family for the remainder of the semester. All classes are held at the Free University of Amsterdam. Several fieldtrips to museums and other places will be taken during the semester.

CALENDAR

The program begins on February 22. There will be a 10-day Easter vacation. The semester will end June 8.



COSTS

Tuition: \$3200.00

Program Fee: \$1835.00

The program fee includes board and room, costs of field trips and guest lecturers, travel to non-local field trips, museum cards, and Certifikaat Nederlands.

Travel can most advantageously be arranged through the Travel Center, Sioux Center, Iowa

Security Fee: \$50.00. This fee must be paid before December 1. The full amount will be paid back when no damages to the rooms, etc. have been claimed by the housing office in the Netherlands.

FINANCIAL AID

Students who are enrolled or will enroll at Dordt College may contact Mr. Howard Hall, Director of Admissions and Financial Aid, for information on financial aid. Participants at institutions which have a cooperative arrangement with Dordt, should contact their own financial aid officer for more details.

COURSES AND CREDITS

ART	348 Dutch Art and Architecture	3 semester hours
	Architecture and Painting in the Low Countries, with emphasis on the 17th century. Supplemented by museum visits and city walks.	
BUAD	348 International Marketing	3 semester hours
	The application of business administration principles to international business, with emphasis on the Benelux countries. Non-business majors need approval of the instructor for taking this course.	
DUTCH	103 Elementary Dutch - Second semester	4 semester hours
	200 Intermediate Dutch	4 semester hours
	204 Introduction to Modern Dutch Literature	3 semester hours
	259 Advanced Dutch	3 semester hours
	391 Individual Study:	3 semester hours
	A survey of Dutch Literature or Advanced Composition	
	348 Dutch Culture and Society	3 semester hours
	A study of contemporary issues in Dutch society which are studied from an interdisciplinary approach and supplemented by fieldtrips.	
HISTORY	348 History of the Low Countries	3 semester hours
	A study of the history of the Netherlands and Belgium, starting with the Eighty Year War until the present. Also several visits to Dutch historical museums.	
INDIVIDUAL STUDIES	391 Open to qualified students with permission from the designated major department in which the credits will be earned. The Free University offers excellent opportunities to do a research project for those who need to earn credits in a particular discipline. If needed, the Program will provide a "tutor" to guide the student.	

DEADLINE

Completed applications are due by **November 1, 1989**. For more information and application forms, mail the tearoff below to Dr. K.J. Boot, Director of the Netherlandic Studies Program, Dordt College, Sioux Center, IA 51250 or contact the Netherlandic Studies Program Coordinator on your campus.

Please send an application form for the Netherlandic Studies Program to:

Name (Mr. Ms.) _____ College phone () _____

Current mailing address _____

City, state, zip _____

College or university _____

City, state, zip _____

Current classification: Fr. _____ Soph. _____ Junior _____ Senior _____

College Major _____ GPA (on a 4.0 scale) _____



EEN BOEK IS EEN SPECIAAL GESCHENK

JONG EN OUD

LINI R.GROL.

VERHALEN VAN EEN OUD VEPLEEGSTER
VAN NIJMEGEN TOT FONTHILL IN CANADA.

SOMMIGE VAN DEZE 15 VERHALEN, MET ILLUSTRATIES BIJ
DE SCHRIJFSTER ZIJN EERDER VERSCHENEN IN CANADA IN DE
NEDERLANDSE COURANT, HET CALVINIST CONTACT, DE KRANT, EN
IN DIVERSE LITERAIRE, OF GODSDIENSTIGE TIJDSCHRIFTEN IN
CANADA, ZOWEL ALS IN HOLLAND.

U VIND IN "JONG EN OUD" VERHALEN OVER IMMIGRANTEN,
EN DE IMMIGRATIE, OVER EEN PAAR LEUKE OF SERIEUZE PATIENTJES
OP DE KINDERZALEN IN CANADA OF IN HOLLAND.

OVER MENSEN DIE ZIJ IN HAAR LEVEN HEEFT ONTMOET EN DIE
HAAR LEVEN ENORM HEBBEN VERRIJKT, AL WAS DAT NU NIET DIRECT
IN DE MATERIELE ZIN.

HET BOEK BEVAT ONGEVEER 80 BLADZIJDEN, IN HARDE LINNEN
BAND, GEBONDEN DOOR JOHN VAN HUIZEN, DE BEKENDE BOEKBINDER
EN ZAL NA 1 OCTOBER WORDEN VERKOCHT VOOR 17.95,
BESTELD PER POST MET \$ 1.50 AAN BEHANDELING EN VERZENDKOSTEN.

INDIEN U HET NU BESTELD, ONVANGT U AANMERKELIJKE KORTING.
INBEGREPEN VERZEND KOSTEN MET VOORUIT BETAALDE BESTELLING
BETAALD U NU MAAR \$ 14.- U SPAART NU ~~\$450~~ PER BOEK.

NA 1 OCTOBER IS DAT MET VERZENDING \$ 19.45

SCHRIJF DAAROM NU EN VRAAG VOOR UW GETEKENDE EXEMPLAREN.
HET IS EEN MOOI, ZOWEL ALS LEUK GESCHENK VOOR ELKE GELEGENHEID
VOOR MENSEN DIE VAN MENSEN EN KINDEREN HOUDEN.

DIT IS EEN TIJDELIJKE AANBIEDING VOOR SPECIALE MENSEN .

STUUR MIJ GETEKENDE EXEMPLAREN VOOR DE SPECIALE PRIJS
VAN \$ 14.-

NAAM.....

ADRESS.....

CITY.....

PROV.....CODE.....

HIERBIJ INGESLOTEN MONEY ORDER, OF CHEQUE:

AAN :

LINI R. GROL. TRILLIUM BOOKS
1431 PELHAMST. P/O Box 1069 FONTHILL
ONT. LOS 1E0 . PHONE 416 892 6982





STUDIECENTRUM VLAAMS JEUGD- en KINDERBOEK

Ergo De Waellaan 1 B 2100 Deurne , België 11 juli 1989

UNIVERSITY OF WINDSOR
De Heer Dr. van den Hoven
Windsor
CDN ONTARIO N9B 3P4
Canada

Geachte Heer van den Hoven,

De laatste tijd ontvingen we veel verzoeken voor informatie over de Vlaamse jeugdlektuur.

Daar er bij de vragenstellers ook universiteiten zijn vroegen we ons af of het nuttig zou zijn moesten we ook aan het departement Neerlandistiek van uw universiteit informatie bezorgen over deze weinig bestudeerde tak van de Nederlandstalige letterkunde.

De meeste vragen handelden over:

- de geschiedenis van de Vlaamse jeugdlektuur
- de recente productie van jeugd- en kinderboeken
- informatie van en over auteurs


Om aan deze verzoeken te voldoen denken we aan o.m.

- een door ons opgesteld beknopt overzicht van de geschiedenis van de Vlaamse jeugdliteratuur
- een summier kritisch overzicht van de nieuwe jeugdboeken
- de neerslag van gesprekken met Vlaamse auteurs, daaraan gekoppeld een evaluatie en situering van de schrijver.

We vragen of u belangstelling hebt voor dit project. Wilt u ons uw wensen laten kennen, dan kunnen we deze verwerken in het ontwerp.

In de overtuiging dat dit schrijven de inzet zal worden van een nuttige samenwerking danken we u en in afwachting van uw reactie tekenen we

Met alle hoogachting



Frans Schittecat

LIST OF OFFICERS

President:

Basil D. Kingstone
Department of French
University of Windsor
Windsor, Ont. N9B 3P4

Vice-President:

Robert Siebelhoff
Scarborough College
University of Toronto
1257 Military Trail
Scarborough, Ont. M1C 1A4

Past President:

Hermina Joldersma
Dept. of Germanic Studies
University of Calgary
Calgary, Alta. T2N 1N4

President Emerita:

Joan Magee
Ledy Library
University of Windsor
Windsor, Ont. N9B 3P4

Editor of Journal and Newsletter:

Basil D. Kingstone
Department of French
University of Windsor
Windsor, Ont. N9B 3P4

Secretary:

Haijo Westra
Dept. of Classics
U. of Calgary
Calgary, Alta. T2N 1N4

Treasurer:

Mrs. Trudy Joldersma
2835 - 26A St. S.W.
Calgary, Alta.
T3E 2C8

Archivist:

Marsha Blok
The Library
University of Waterloo
Waterloo, Ont. N2L 3G1

Members at Large:

Mary Eggermont-Molenaar
1416 29th. St. N.W.
Calgary, Alta. T2N 2V1

Gus Dierick
Department of German
Victoria College, University of Toronto
Toronto, Ont. M5S 1A1

Richard W. Unger
Dept. of History
University of British Columbia
Vancouver, B.C. V6T 1W5

Martin Bakker (Liaison Officer with AANS)
Calvin College
4742 Burton S.E.
Grand Rapids MI 49506 USA

Chapter Secretaries and Contacts:

Windsor: Ms. Hendrika Ruger
8888 Riverside Drive E., Apt. 1706
Windsor, Ont. N8S 1H2

Toronto: Prof. N. P. Badenhuizen
159 Russell Hill Road, Apt. 202
Toronto, Ont. M4V 2S9

Waterloo: Corry Derksen
179 Rennie Drive
Kitchener, Ont.
N2A 1J7

Ottawa: James Tassie
527 Echo Drive
Ottawa, Ont. K1S 1N7

Montreal: Mr. Martin de Waele
5510 Van Horne
Montreal, Que. H3X 1G3

Winnipeg: Ilse van Lith
146 Roberta Avenue
Winnipeg, Man. R2K 0J9

Vancouver: Ms. Mariken van Nimwegen
2449 Dundas St.
Vancouver, B.C. V5K 1P5